حقوق شما
اطلاعات شما
مسئولیت‌های ما

HHSA Privacy Officer
M/S W-294
P.O. Box 85524
San Diego, CA 92186
619-237-8571
www.cosdcompliance.org

در این اطلاعیه نحوهٔ استفاده و افشای اطلاعات سلامت شما و چگونگی دسترسی به این اطلاعات شرح داده شده است.

لطفاً آن را با دقت بخوانید.

حقوق شما

در خصوص اطلاعات سلامت خود، شما از حقوق مشخصی برخوردار هستید. این بخش حقوق شما و برخی از مسئولیت‌های ما را برای کمک به شما توضیح می‌دهد:

دریافت نسخه الکترونیکی یا کاغذی از پرونده سلامت شما	• می‌توانید درخواست کنید پرونده سلامت خود و سایر اطلاعات سلامتی مربوط به شما را به‌صورت الکترونیکی یا کاغذی مشاهده یا دریافت نمایید. از ما بپرسید که چگونه این کار را انجام دهید. • ما معمولاً ظرف 30 روز از تاریخ درخواست شما، نسخه‌ای از اطلاعات سلامتتان را ارائه می‌دهیم. ما ممکن است بابت این خدمات، هزینه‌ای معقول و مبتنی بر هزینه واقعی دریافت کنیم. • ممکن است بتوانید از طریق «درگاه بیمار» به پرونده سلامت خود دسترسی پیدا کنید.
از ما درخواست کنید تا پرونده سلامت شما را اصلاح کنیم	• می‌توانید از ما بخواهید اطلاعات سلامت مربوط به شما را که فکر می‌کنید نادرست یا ناقص است اصلاح کنیم. از ما بپرسید که چگونه این کار را انجام دهید. • ممکن است به درخواست شما «نه» بگوییم، اما در صورت رد، حداکثر ظرف 60 روز به‌صورت کتبی دلیل آن را به شما اعلام خواهیم کرد.
درخواست ارتباطات محرمانه	• شما می‌توانید از ما بخواهید که از طریق روش خاصی با شما تماس بگیریم (برای مثال از طریق تلفن منزل یا محل کار) یا مکاتبات را به نشانی دیگری ارسال کنیم. • به تمام درخواست‌های معقول پاسخ «بله» خواهیم داد.
از ما بخواهید استفاده یا اشتراک‌گذاری اطلاعات را محدود کنیم	• شما می‌توانید از ما بخواهید که از برخی اطلاعات سلامت شما برای درمان، پرداخت هزینه‌ها یا فعالیت‌های عملیاتی ما استفاده نکنیم یا آن‌ها را به اشتراک نگذاریم. • ما ملزم به پذیرش درخواست شما نیستیم و اگر در صورتی که این موضوع بر مراقبت‌های درمانی شما تأثیر بگذارد، ممکن است با آن مخالفت کنیم. • اگر هزینه یک خدمت یا کالای مراقبت سلامت را به‌طور کامل از شخصاً پرداخت کرده‌اید، می‌توانید از ما درخواست کنید که این اطلاعات را برای اهداف پرداخت یا عملیات ما با شرکت بیمه سلامت شما به اشتراک نگذاریم. • ما با این درخواست موافقت خواهیم کرد، مگر آنکه قانون ما را ملزم به افشای این اطلاعات کند.

دریافت فهرست افرادی که اطلاعات با آنان به اشتراک گذاشته شده است	• می‌توانید درخواست فهرستی (گزارش) از موارد اشتراک‌گذاری اطلاعات سلامت خود در شش سال پیش از تاریخ درخواست، شامل اشخاص دریافت‌کننده و دلیل اشتراک‌گذاری، بدهید. • این فهرست شامل تمامی موارد افشا خواهد بود، به‌جز افشاهایی که مربوط به درمان، پرداخت و عملیات مراقبت سلامت بوده یا برخی افشاهای دیگر (مانند مواردی که خود شما از ما خواسته‌اید انجام دهیم). سالانه یک گزارش را به‌صورت رایگان ارائه می‌دهیم، اما اگر ظرف 12 ماه درخواست گزارش دیگری داشته باشید، هزینه‌ای معقول و مبتنی بر هزینه دریافت خواهد شد.
دریافت نسخه‌ای از این اطلاعیه حریم خصوصی	• شما می‌توانید در هر زمان درخواست دریافت نسخه کاغذی از این اعلان را داشته باشید، حتی اگر قبلاً با دریافت الکترونیکی آن موافقت کرده باشید. ما نسخه کاغذی را در اسرع وقت در اختیار شما قرار خواهیم داد.
انتخاب شخصی برای اقدام از طرف شما	• اگر به شخصی وکالت‌نامه پزشکی داده باشید یا اگر شخصی قیم قانونی شما باشد، آن شخص می‌تواند از حقوق شما استفاده کرده و در مورد اطلاعات سلامت شما تصمیم‌گیری کند. • پیش از هر اقدامی، اطمینان خواهیم کرد که آن شخص اختیار قانونی لازم را دارد و می‌تواند از طرف شما اقدام کند.
در صورت احساس نقض حقوق، شکایت ثبت کنید	• اگر احساس می‌کنید حقوق شما نقض شده است، می‌توانید با استفاده از اطلاعات مندرج در صفحه 1 با ما تماس گرفته و شکایت کنید. • می‌توانید شکایتی را نزد دفتر حقوق مدنی وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده از طریق موارد زیر ثبت کنید: تماس با 1-877-696-6775، ارسال نامه به نشانی: 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201، یا مراجعه به www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/ • ما به دلیل ثبت شکایت، هیچ‌گونه اقدام تلافی‌جویانه‌ای علیه شما انجام نخواهیم داد.

اطلاعات شما

ما معمولاً چگونه از اطلاعات سلامت شما استفاده می‌کنیم یا آن را به اشتراک می‌گذاریم؟ ما معمولاً از اطلاعات سلامت شما برای موارد زیر استفاده می‌کنیم یا آن‌ها را به اشتراک می‌گذاریم:

درمان شما	می‌توانیم از اطلاعات سلامت شما استفاده کرده و آن را با سایر متخصصانی که شما را درمان می‌کنند به اشتراک بگذاریم.	**مثال:** پزشکی که شما را برای بیماری درمان می‌کند، از پزشک دیگری درباره وضعیت کلی سلامت شما سؤال می‌کند. **مثال:** مگر آنکه به ما بگویید این کار را انجام ندهیم، ممکن است اطلاعات شما را در یک تبادل اطلاعات سلامت (HIE) وارد کنیم تا سایر متخصصان سلامت برای هماهنگی مراقبت شما به آن دسترسی داشته باشند.

سازمان‌دهی عملیات سازمان ما	ما می‌توانیم از اطلاعات سلامت شما استفاده کنیم و آن را به اشتراک بگذاریم تا خدمات ارائه دهیم، مراقبت شما را بهبود بخشیم و در صورت لزوم با شما تماس بگیریم.	**مثال:** ما از اطلاعات سلامت مربوط به شما استفاده می‌کنیم تا نحوه ارائه مراقبت توسط کارکنان خود به شما را مدیریت کنیم.
صدور صورتحساب برای خدمات شما	ما می‌توانیم از اطلاعات سلامت شما استفاده کنیم و آن را به اشتراک بگذاریم تا صورتحساب صادر کنیم و پرداخت را از طرح‌های بیمه سلامت یا سایر نهادها دریافت کنیم.	**مثال:** ما اطلاعات مربوط به شما را در اختیار طرح بیمه سلامتتان قرار می‌دهیم تا هزینه خدمات شما را پرداخت کند.
به چه روش‌های دیگری می‌توانیم از اطلاعات سلامت شما استفاده کنیم یا آن را به اشتراک بگذاریم؟ (قانون) به ما اجازه می‌دهد یا ما را ملزم می‌کند که اطلاعات شما را به روش‌های دیگری نیز به اشتراک بگذاریم؛ این روش‌ها معمولاً در راستای منافع عمومی، مانند بهداشت عمومی و پژوهش، هستند. پیش از اینکه بتوانیم اطلاعات شما را برای این اهداف به اشتراک بگذاریم، باید شروط متعددی را برآورده سازیم. برای اطلاعات بیشتر به نشانی زیر مراجعه کنید: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html		
کمک به مسائل سلامت عمومی و ایمنی	ما می‌توانیم اطلاعات سلامت مربوط به شما را در برخی شرایط خاص به اشتراک بگذاریم، مانند: • پیشگیری از بیماری • کمک در فراخوان‌های جمع‌آوری محصولات • گزارش واکنش‌های نامطلوب به داروها • گزارش موارد مشکوک به سوءاستفاده، غفلت یا خشونت خانگی	
انجام پژوهش	ما می‌توانیم از اطلاعات شما برای پژوهش‌های سلامت استفاده کنیم یا آن را به اشتراک بگذاریم.	
رعایت قانون	در صورتی که قوانین ایالتی یا فدرال ما را ملزم کند، اطلاعات مربوط به شما را به اشتراک خواهیم گذاشت؛ از جمله با وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده، در صورتی که بخواهد اطمینان حاصل کند که ما از قوانین فدرال حفظ حریم خصوصی پیروی می‌کنیم.	
همکاری با پزشکی قانونی یا مدیر امور تدفین	در صورت فوت یک فرد، می‌توانیم اطلاعات سلامت را با پزشک قانونی، بازپرس پزشکی یا مدیر مراسم تدفین به اشتراک بگذاریم.	
رسیدگی به درخواست‌های مربوط به غرامت کارگران، اجرای قانون و سایر درخواست‌های دولتی	ما می‌توانیم از اطلاعات سلامت شما استفاده کنیم یا آن را به اشتراک بگذاریم: • برای مطالبات غرامت کارگران. • برای مقاصد اجرای قانون یا با یک مقام اجرای قانون. • با نهادهای نظارت بر سلامت برای فعالیت‌های مجاز به موجب قانون. • برای وظایف ویژه دولتی مانند امور نظامی، امنیت ملی و خدمات حفاظتی ریاست‌جمهوری. • ما همچنین می‌توانیم اطلاعات سلامت شما را در پاسخ به دستور دادگاه یا دستور اداری، یا در پاسخ به احضاریه قانونی به اشتراک بگذاریم.	
در رابطه با اطلاعات خاص سلامت، می‌توانید تعیین کنید چه اطلاعاتی را به اشتراک بگذاریم. اگر ترجیح روشنی درباره نحوه اشتراک‌گذاری اطلاعات شما در شرایط توضیح‌داده‌شده در زیر دارید، با ما صحبت کنید. به ما بگویید چه می‌خواهید انجام دهیم و ما تمام تلاش خود را برای پیروی از دستورالعمل‌های شما خواهیم کرد.		

در این موارد، شما هم حق و هم اختیار دارید که به ما بگویید:	• اطلاعات را با اعضای خانواده، دوستان یا سایر افرادی که در مراقبت از شما نقش دارند به اشتراک بگذاریم • اطلاعات را در شرایط امدادرسانی در بلایا به اشتراک بگذاریم. • برای فعالیت‌های جمع‌آوری کمک‌های مالی با شما تماس بگیریم. • برخی اطلاعات مربوط به درمان مواد مخدر و الکل شما را به اشتراک بگذاریم. ممکن است پیش از آنکه بتوانیم این اطلاعات را با کسی به اشتراک بگذاریم، به مجوز کتبی شما نیاز باشد. اگر نتوانید ترجیح خود را اعلام کنید، برای مثال اگر بیهوش باشید، ممکن است در صورتی که تشخیص دهیم این کار به نفع شماست، اطلاعات را به اشتراک بگذاریم.
در این موارد، هرگز اطلاعات شما را به اشتراک نمی‌گذاریم مگر اینکه مجوز کتبی شما را دریافت کنیم	• برای مقاصد بازاریابی. • فروش اطلاعات شما. ما هرگز اطلاعات شما را نخواهیم فروخت. • بیشتر موارد اشتراک‌گذاری یادداشت‌های روان‌درمانی شما. ما یادداشت‌های روان‌درمانی نگهداری نمی‌کنیم. • بیشتر موارد اشتراک‌گذاری یادداشت‌های مشاوره اختلال مصرف مواد (SUD). ما یادداشت‌های مشاوره SUD نگهداری نمی‌کنیم.

مسئولیت‌های ما

ما طبق قانون موظف هستیم حریم خصوصی و امنیت اطلاعات سلامت محافظت‌شده شما را حفظ کنیم.

- در صورت وقوع نقضی که ممکن است حریم خصوصی یا امنیت اطلاعات شما را به خطر انداخته باشد، در اسرع وقت شما را مطلع خواهیم کرد.
- ما باید به تعهدات و شیوه‌های حفظ حریم خصوصی توصیف‌شده در این اعلان پایبند باشیم و یک نسخه از آن را در اختیار شما قرار دهیم.
- ما اطلاعات شما را جز آنچه در اینجا توضیح داده شده است استفاده یا به اشتراک نخواهیم گذاشت، مگر اینکه شما به‌صورت کتبی به ما اجازه دهید. اگر به ما اجازه دهید، می‌توانید در هر زمان نظر خود را تغییر دهید. اگر نظر خود را تغییر دادید، به‌صورت کتبی به ما اطلاع دهید.
- برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره این اعلان، با مسئول حفظ حریم خصوصی HHSA با استفاده از اطلاعات تماس مندرج در صفحه ۱ این اعلان تماس بگیرید یا به بخش زیر مراجعه کنید:
  www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html

تغییرات در شرایط این ابلاغیه: ما می‌توانیم شرایط این اعلان را تغییر دهیم و این تغییرات بر تمام اطلاعاتی که درباره شما داریم اعمال خواهد شد. اعلان جدید بنا به درخواست، در دفتر ما و در وب‌سایت ما در دسترس خواهد بود.

- تاریخ لازم‌الاجرا شدن این اطلاعیه 19 اکتبر 2026 است.

الحاقیه مشتریان Epic

بعضی از برنامه‌های ما از پرونده الکترونیک سلامت که Epic نامیده می‌شود، برای ذخیره‌سازی اطلاعات مشتریان خود استفاده می‌کنند. اگر از یکی از این برنامه‌ها خدمات دریافت می‌کنید و اطلاعات شما در Epic ذخیره شده است، این اظهاریه از طرف OCHIN نیز درباره شما اعمال می‌شود.

اگر از ذخیره شدن اطلاعات خود در Epic مطمئن نیستید، این موضوع را از کارکنان یا برنامه‌ای که این سند را در اختیارتان قرار داده است، جویا شوید.

کانتی San Diego در توافق‌نامه مراقبت‌های بهداشتی‌درمانی سازمان‌یافته، شامل شرکت‌کنندگان OCHIN، عضویت دارد. فهرست به‌روز شرکت‌کنندگان OCHIN در نشانی www.ochin.org در دسترس است که OCHIN به‌عنوان همکار تجاری کانتی San Diego، فناوری اطلاعات خدمات مرتبط را به کانتی San Diego و سایر اعضای OCHIN ارائه می‌دهد. OCHIN همچنین به نیابت از اعضای خود، فعالیت‌های ارزیابی و بهبود کیفیت انجام می‌دهد. برای مثال، OCHIN به نیابت از سازمان‌های شرکت‌کننده، فعالیت‌های بررسی بالینی انجام می‌دهد؛ هدف از این فعالیت‌ها، تدوین معیارهای تجربه‌های برتر و ارزیابی مزایای بالینی به‌دست‌آمده از سیستم‌های پرونده الکترونیک سلامت است. OCHIN همچنین به شرکت‌کنندگان کمک می‌کند برای ارتقای مدیریت ارجاع‌های داخلی و خارجی بیمار، با هم همکاری کنند. کانتی San Diego فقط زمانی می‌تواند اطلاعات سلامت شخصی‌تان را با سایر شرکت‌کنندگان OCHIN یا مرکز تبادل اطلاعات سلامت به اشتراک بگذارد که این اطلاعات برای درمان پزشکی یا عملیات‌های مراقبت‌های بهداشتی‌درمانیِ مجموعه مراقبت‌های بهداشتی‌درمانی سازمان‌یافته ضروری باشد. عملیات‌های مراقبت‌های بهداشتی می‌تواند شامل مواردی نظیر موقعیت‌یابی جغرافیایی محل سکونت شما باشد تا مزایای بالینی دریافتی‌تان ارتقا یابد.

اطلاعات سلامت شخصی می‌تواند شامل اطلاعات سلامت سابق، فعلی و آینده و همچنین اطلاعات ذکرشده در قوانین حریم خصوصی باشد. افشای این اطلاعات مطابق با قوانین حفظ حریم خصوصی یا سایر قوانین ذی‌ربط است که در فواصل زمانی مختلف اصلاح می‌شود. شما از این حق برخوردار هستید تصمیمتان را تغییر دهید و این رضایت را پس بگیرید، اما باید توجه داشته باشید که ممکن است اطلاعاتی از قبل با اجازه شما ارسال شده باشد. این رضایت‌نامه تا زمانی که آن را به‌صورت کتبی لغو نکنید، معتبر باقی خواهد ماند. در صورت درخواست، فهرستی از اطلاعات شما که در اختیارشان قرار گرفته است، به شما ارائه می‌شود.